

3
1A
For Record.
11
MF
1891.

ASSAM SECRETARIAT.

HOME.—A.

Progs., September 1891, Nos. 39-43.

Inclusion of the Ao Naga Dialect in the List of Frontier Languages
for passing in which Rewards are given to Members of the
Naga Hills Military Police.

Excluded Areas Records.

264
1891

REFERENCES TO FORMER CASES.

File No. 117G. of 1891 (inclusion of police officers to the benefit of rules).
General, B, February 1890, Nos. 267-270 (payment of army signalling allowance).
Home, B, May 1890, Nos. 402-403. (payment of army signalling allowance).
Home, A, July 1891, Nos. 60-66. (Departmental Examination Rules).

REFERENCES TO LATER CASES.

A. B Jan 1892 = 9/10

" " June 1895 = 397/98

" A Aug 1898 = 99/109

Home B, Decr: 1899, Nos: 222-25

July 01 = 1121-1123

1891.

ASSAM SECRETARIAT.

HOME.—A.

SEPTEMBER.

Nos. 39-43.

Inclusion of the Ao Naga dialect in the list of frontier languages for passing in which rewards are given to members of the Naga Hills Military Police.

LIST OF PAPERS.

- No. 39.—From the Inspector General of Police, Assam, No. 6556, dated the 26th November 1890.
- No. 40.—Enclosure.
- No. 41.—To the Government of India, Home Department, No. 6113, dated the 22nd July 1891.
- No. 42.—From the Government of India, Home Department, No. 528, dated the 27th August 1891.
- No. 43.—To the Inspector General of Police, and Comptroller, Assam, No. 7830-31G., dated the 9th September 1891.

KEEP-WITHS PRINTED.

1. Notes and orders.

(2)

K. W.

Home, A, September 1891.

Nos. 39-43.

**Inclusion of the Ao Naga dialect in the list of Frontier Languages
for passing in which Rewards are given to members of the
Naga Hills Military Police.**

FROM THE INSPECTOR-GENERAL OF POLICE, ASSAM, No 6556, DATED THE 26TH NOVEMBER 1890.

*Requests that Ao Naga language may also be included in the list of languages for
passing in which the members of the Naga Hills and Surma Valley Police Battalions
are granted rewards.*

Assistant Secretary,

For orders. The reasons for which rewards are given for passing in the Angami and Lhota dialects are perhaps equally, or more, applicable to the Ao dialect, it being the language of a recently-incorporated country.

R. Handiqui.—4th December 1890.

If the Inspector-General of Police's proposal is approved, I think the sanction of India will have to be obtained to the inclusion of this language in the list* of languages for which rewards are sanctioned.

* Page 32, General Department file No. 117 of 1889.

A. S. G.—

We cannot include now. We must get out the rules as they are at present. This question may come up along with another reference* by Mr. Driberg as to making the rules for passing in frontier languages applicable to Assistant

* Home, B, July 1891, Nos. 547-554.

Commandants, Frontier Police.

5th December 1890.

W. H. C.

Personal Assistant,

I beg to submit that this proposal perhaps does not relate to the Departmental Examination Rules and therefore need not be considered with the other proposals for modifications in those rules. This relates to rewards given to Subadars, Havildars, and sipahis in the Military Police Battalions for passing in frontier languages and India's sanction will have to be separately obtained to the inclusion of the Ao Naga dialect in the list* given in Home Department letter No. 423,* dated the 29th June 1889.

General Department file No. 117 of 1889 removed.
9th July 1891. W. H. C.

* Page 32 of file No. 117 of 1889.

R. H.—10th June 1891.

A. S. G.—

Secretary,

10th June 1891.

H. LeM.

The only question is whether the Ao dialect is a distinctly special one. Captain Macintyre says that it is, but what independent evidence have we? Cf. Mr. Clark's Ao Naga Grammar, which is being printed here. We must make sure of this before addressing India.

11th June 1891.

F. C. D.

Assistant Secretary.

Secretary,

May we ask Mr. Clark for his opinion?

10th July 1891.

H. C.

Chief Commissioner,

Scarcely necessary, I think. I would accept Mr. Driberg's recommendations, and ask India to sanction them.

11th July 1891.

F. C. D.

Yes.

12th July 1891.

W. E. W.

To Government of India, Home Department, No. 6113G., dated the 22nd July 1891.

FROM THE SECRETARY TO THE GOVERNMENT OF INDIA, HOME DEPARTMENT, No. 528, DATED THE 27TH AUGUST 1891.

Sanctions the inclusion of the Ao Naga dialect in the list of frontier languages for passing in which rewards are given to members of the Naga Hills Military Police.

Assistant Secretary,

For information. Copy may go to Inspector-General of Police and Comptroller?

R. H.—4th September 1891.

A. C. D.—4th September 1891.

5th September 1891.

Office,

Should this be notified?

5th September 1891.

H. C.

Assistant Secretary,

Vide page 32, file No. 117 of 1889.

Does not seem necessary, as the original order (India's No. 423,* dated the 29th June 1889) was not notified.

M. R.—7th September 1891.

Secretary,

7th September 1891.

H. C.

Copy to Inspector General of Police and Comptroller.

8th September 1891.

F. C. D.

To the Inspector General of Police and Comptroller, Assam, Nos. 7830-31G., dated the 9th September 1891.

Recorded by—R. M. De.—22nd September 1891.

Exd. by—A. G. B.

(4)

ASSAM SECRETARIAT PROCEEDINGS.

Home.—A.

SEPTEMBER 1891.

Inclusion of the Ao Naga dialect in the list of Frontier Languages for passing in which Rewards are given to members of the Naga Hills Military Police.

No. 39.

No. 6556, dated Shillong, the 26th November 1890.

From—J. J. S. DRIBERG, Esq., Offg. Inspector-General of Police, Assam,

To—The Secretary to the Chief Commissioner of Assam.

In forwarding herewith copy of letter No. 771, dated the 31st October 1890, from the Commandant, Military Police, Naga Hills Battalion, on the subject of granting language allowance to one Birbal Dás, of his battalion, for having qualified and passed in the Ao Naga language, I have the honour to invite your attention to the Government of India's letter No. 423, dated the 29th June 1889, copy of which was forwarded to this office with your Memo. No. 4475, dated the 22nd June 1889, and to request that, as the Ao Naga language has not been included in the list of the languages therein given, you will be so good as to have it included in the list. The scale of rewards for passing in the Ao Naga language should be the same as for the Angami, or Lhota Naga, as laid down in paragraph 2 (a) of the Government of India's letter, that is,—

Subadárs and Jemadárs	Rs. 100 in a lump sum.
Havildárs	" 2 per mensem.
Sipahis	Re. 1 " "

and I would also include in paragraph 2 (b), giving the reward specified for two out of the three languages.

2. Sipahi Birbal Dás has already passed the examination in the Ao Naga language and Mr. Davis has recommended the man for the allowance of Re. 1 per mensem.

No. 40.

No. 771, dated the 31st October 1890.

From—Captain D. C. F. MACINTYRE, Commandant, Military Police, Naga Hills Battalion,

To—The Inspector-General of Police, Assam.

In reply to your No. 5980, dated the 8th October 1890, replying to this office No. 627, dated the 6th September, asking sanction of Re. 1 per month to Birbal Dás for having passed in the Ao Naga language, I have the honour to inform you.—

- (1) That the Ao Naga dialect does not come under the heads of any "Angami," Lhota Naga, or Kacha Naga languages, and that it is quite a distinct dialect in itself.
- (2) Birbal Dás is not a native of the Naga Hills, he is a Cachari.
- (3) If the allowance is sanctioned, the total number drawing language allowance will not come up to 10 per cent. of the battalion. There is ample provision in the budget grant to meet the expenditure under its proper head.

The Ao language is the dialect used in the district of Ao Nagas lately taken over and

Inclusion of the Ao-Naga dialect in the list of Frontier Languages for passing in which Rewards are given to members of the Naga Hills Military Police.

No. 41.

No. 6113G., dated Shillong, the 22nd July 1891.

From—F. C. DAUKES, Esq., C.S., Secretary to the Chief Commissioner of Assam,

To—The Secretary to the Government of India, Home Department.

I am directed to forward, for the favourable consideration of the Government of India, a copy of letter No. 6556, dated the 26th November 1890, and enclosure, from the Inspector-General of Police, Assam, requesting that the Ao Naga dialect may be included in the list of the frontier languages given in paragraph 2 of Home Department letter No. 423, dated the 29th June 1889.

2. The Ao Naga country has been recently incorporated in the Naga Hills district, and it is desirable that due encouragement should be given to the study of the Ao Naga dialect, which is believed to be quite distinct from the Angami, Lhota, and Kacha Naga dialect, the Chief Commissioner recommends its inclusion in the list of frontier languages mentioned in paragraph 2 of the above-quoted letter, rewards being paid on the same scale, and under the same conditions as are sanctioned for the Angami, Lhota, and Kacha-Naga dialects.

No. 42.

No. 528, dated Simla, the 27th August 1891.

From—P. G. MELITUS, Esq., C.S., Under Secretary to the Government of India, Home Department,

To—The Chief Commissioner of Assam.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 6113G., dated the 22nd ultimo, and in reply to say that the Governor General in Council sanctions the inclusion of the Ao Naga dialect in the list of frontier languages mentioned in paragraph 2 of Home Department letter No. 423, dated the 29th June 1889, for passing in which rewards on the scale prescribed in that letter are given to members of the Naga Hills Police Battalion.

No. 43.

No. 7830-31G., dated Shillong, the 9th September 1891.

Memo. by—F. C. DAUKES, Esq., C.S., Secretary to the Chief Commissioner of Assam.

Copy forwarded to the Inspector-General of Police, Assam, with reference to his letter No. 6556, dated 26th November 1890. Comptroller, Assam, in continuation of this office Memo. No. 4476, dated 22nd July 1889.